

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 39.751/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 39.751/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 januari 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 9 februari 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 janvier 2006, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 9 février 2006 l'avis suivant:

1. Artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, werd ook nog gewijzigd bij de wet van 27 december 2005. Van deze laatste wet moet derhalve eveneens melding worden gemaakt in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp.

2. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State als volgt:

"Gelet op advies 39.751/1 van de Raad van State, gegeven op 9 februari 2006;"

3. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet het opschrift van het koninklijk besluit van 14 september 1984 op een correcte wijze worden vermeld. Men schrijve derhalve "... tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake ...".

1. L'article 35, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a en outre encore été modifié par la loi du 27 décembre 2005. Il convient dès lors de faire également état de cette dernière loi dans le premier alinéa du préambule du projet.

2. On rédigera l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État de la manière suivante:

"Vu l'avis 39.751/1 du Conseil d'État, donné le 9 février 2006;"

3. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, l'intitulé de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 doit être correctement mentionné. On écrira dès lors "... tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekingen inzake ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,
M. TISON,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A.BECKERS

M. VAN DAMME